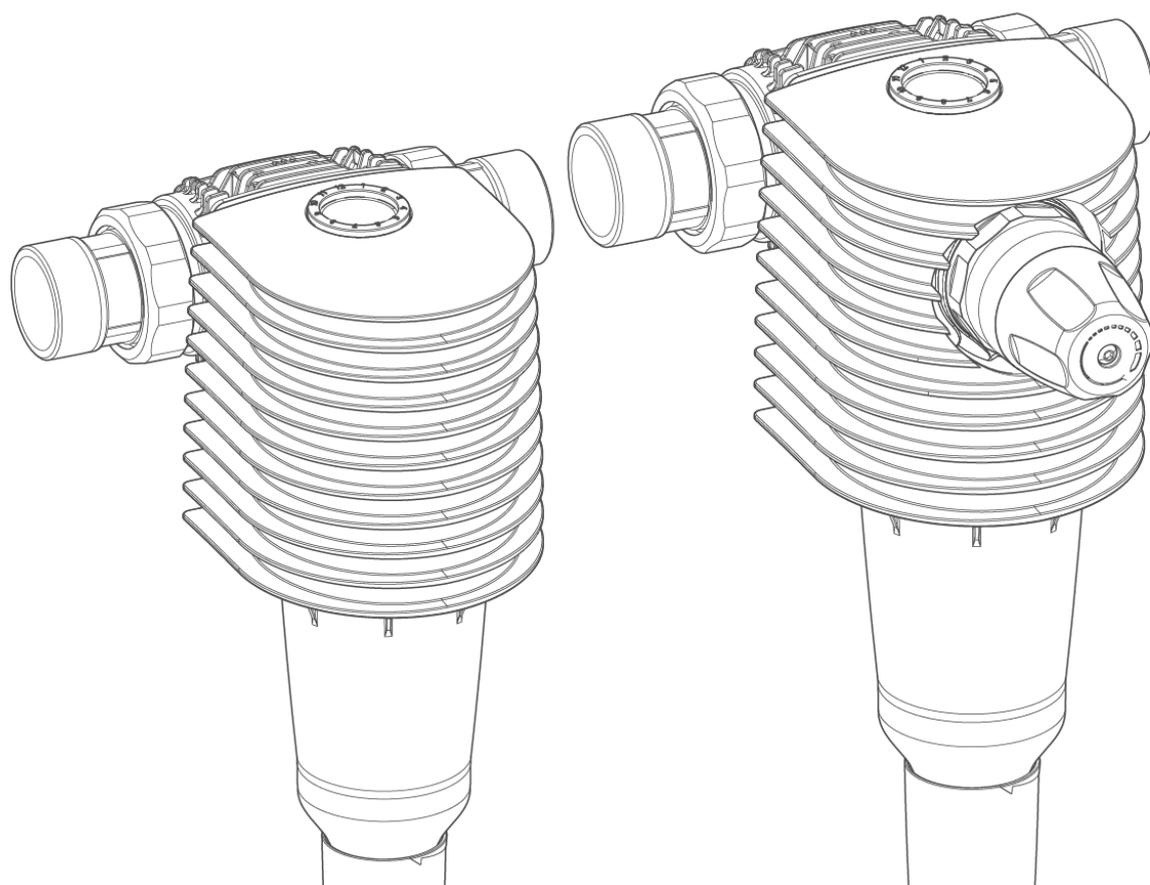


Noi conosciamo l'acqua.



Filtro a risciacquo | BOXER RX/RDX 1½" – 2"

Istruzioni per l'uso

grünbeck

**Contatto generale per la  
Germania**

**Vendita**

Tel.: +49 (0)9074 41-0

**Assistenza**

Tel.: +49 (0)9074 41-333  
service@gruenbeck.de

**Reperibilità**

Dal lunedì al giovedì  
dalle 7:00 alle 18:00

Venerdì

dalle 7:00 alle 16:00

Referente in loco: cfr. elenco  
dei rappresentanti allegato

Con riserva di modifiche tecniche.  
© by Grünbeck Wasseraufbereitung GmbH

**Testo originale delle istruzioni per l'uso**

Ultima revisione: gennaio 2023  
Cod. art.: 100112200000\_it\_034

# Indice

<b>Indice</b> .....	<b>3</b>	6.3	Regolazione del riduttore di pressione (BOXER RDX) .....	19
<b>1 Introduzione</b> .....	<b>4</b>	6.4	Consegna del prodotto al gestore .....	20
1.1 Applicabilità delle presenti istruzioni .....	4	<b>7 Modalità/uso</b> .....	<b>21</b>	
1.2 Identificazione del prodotto .....	4	7.1	Installazione dell'app Grünbeck myProduct.....	21
1.3 Simboli utilizzati .....	5	<b>8 Manutenzione</b> .....	<b>22</b>	
1.4 Descrizione delle avvertenze .....	6	8.1	Pulizia .....	22
1.5 Requisiti per il personale .....	6	8.2	Intervalli .....	22
<b>2 Sicurezza</b> .....	<b>8</b>	8.3	Ispezione .....	23
2.1 Misure di sicurezza .....	8	8.4	Manutenzione .....	24
2.2 Avvertenze sulla sicurezza per lo specifico prodotto.....	8	8.5	Ricambi.....	26
2.3 Comportamento in caso di emergenza .....	8	8.6	Parti soggette a usura .....	26
<b>3 Descrizione del prodotto</b> .....	<b>9</b>	<b>9 Guasto</b> .....	<b>28</b>	
3.1 Finalità di utilizzo .....	9	9.1	Osservazioni .....	28
3.2 Componenti del prodotto .....	10	<b>10 Messa fuori servizio</b> .....	<b>29</b>	
3.3 Descrizione del funzionamento.....	11	10.1	Arresto temporaneo .....	29
3.4 Accessori .....	11	<b>11 Smontaggio e smaltimento</b> .....	<b>30</b>	
<b>4 Trasporto e stoccaggio</b> .....	<b>12</b>	11.1	Smontaggio .....	30
4.1 Trasporto .....	12	11.2	Smaltimento.....	30
4.2 Stoccaggio .....	12	<b>12 Dati tecnici</b> .....	<b>31</b>	
<b>5 Installazione</b> .....	<b>13</b>	12.1	Curve della caduta di pressione BOXER RX.....	32
5.2 Requisiti del luogo di installazione.....	14	<b>13 Libretto d'istruzione</b> .....	<b>33</b>	
5.3 Controllo del materiale in dotazione .....	14	13.1	Protocollo di messa in funzione .....	33
5.4 Installazione sanitaria .....	15	13.2	Manutenzione .....	34
<b>6 Messa in funzione</b> .....	<b>18</b>			
6.1 Verifica del prodotto .....	18			
6.2 Impostazione dell'indicatore del mese .....	19			

# 1 Introduzione

Le presenti istruzioni sono rivolte a operatori, utenti e specialisti e hanno lo scopo di consentire un uso sicuro ed efficiente del prodotto. Le istruzioni sono parte integrante del prodotto.

- ▶ Leggere attentamente le presenti istruzioni e le avvertenze sui componenti in esse contenute prima di azionare il prodotto.
- ▶ Attenersi alle avvertenze sulla sicurezza e alle istruzioni operative.
- ▶ Conservare le presenti istruzioni e la documentazione di riferimento applicabile in modo da poterne disporre in caso di necessità.

Le figure contenute in queste istruzioni servono per una comprensione di base e possono differire dalla versione vera e propria.

## 1.1 Applicabilità delle presenti istruzioni

Le presenti istruzioni si applicano a seguenti prodotti:

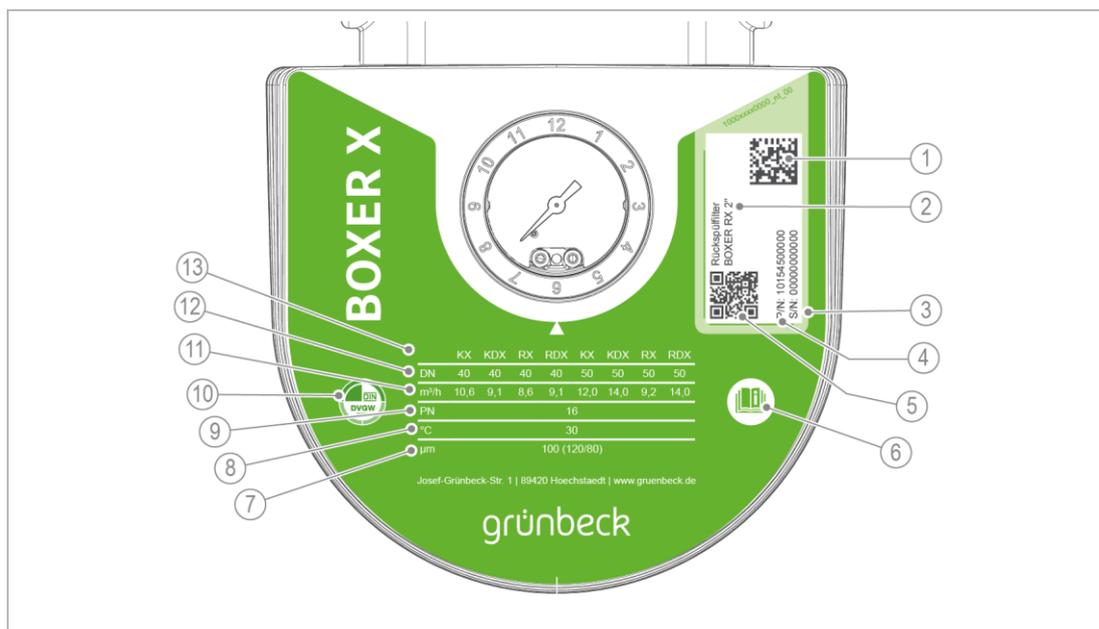
- Filtro a risciacquo BOXER RX 1½" (DN 40)
- Filtro a risciacquo BOXER RX 2" (DN 50)
- Filtro a risciacquo BOXER RDX 1½" (DN 40)
- Filtro a risciacquo BOXER RDX 2" (DN 50)

## 1.2 Identificazione del prodotto

In base al nome del prodotto e al codice articolo riportato sulla targhetta, è possibile identificare il prodotto.

- ▶ Verificare che i prodotti specificati nel capitolo 1.1 corrispondano al prodotto.

La targhetta è apposta sulla testata del filtro.



Denominazione	
1	Codice Data Matrix
2	Nome del prodotto
3	N. di serie
4	Cod. art.
5	Codice QR
6	Attenersi alle istruzioni per l'uso
7	Finezza di filtro

Denominazione	
8	Temperatura dell'acqua
9	Pressione nominale
10	Omologazione SSIGA
11	Capacità di portata
12	Diametro nominale di collegamento
13	Tipo di prodotto

### 1.3 Simboli utilizzati

Icone	Significato
	Pericolo e rischio
	Informazioni importanti o requisiti
	Informazioni utili o suggerimenti
	Richiede documentazione scritta
	Riferimento ad ulteriori documenti
	Interventi che devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici specializzati
	Interventi che possono essere eseguiti solo dall'assistenza clienti

## 1.4 Descrizione delle avvertenze

Le presenti istruzioni contengono avvertenze da osservare per la sicurezza personale. Le avvertenze sono contrassegnate da un segnale di avvertimento e configurate nel modo seguente:



### PAROLA CHIAVE

tipo e fonte del pericolo

- Possibili conseguenze
- ▶ Misure preventive

Nel presente documento i diversi livelli di pericolo sono definiti dalle seguenti parole chiave:

Segnale di avvertimento e parola chiave		Conseguenze in caso di inosservanza delle avvertenze
<b>PERICOLO</b>		Morte o lesioni gravi
<b>AVVERTIMENTO</b>	Lesioni personali	pericolo di morte o lesioni gravi
<b>ATTENZIONE</b>		pericolo di lesioni di media o lieve entità
<b>NOTA</b>	Danni materiali	possibili danni ai componenti, al prodotto e/o alle sue funzioni o a un oggetto nelle sue vicinanze

## 1.5 Requisiti per il personale

Durante le singole fasi della vita del prodotto, persone diverse svolgono attività e interventi sul prodotto. I diversi interventi richiedono qualifiche diverse.

### 1.5.1 Qualifica del personale

Personale	Requisiti
Utenti	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nessuna competenza speciale</li> <li>• Conoscenza dei compiti assegnati</li> <li>• Conoscenza dei possibili pericoli conseguenti a un comportamento improprio</li> <li>• Conoscenza dei dispositivi di protezione e delle misure di protezione necessarie</li> <li>• Conoscenza dei rischi residui</li> </ul>
Operatori	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Competenze specifiche del prodotto</li> <li>• Conoscenza delle normative legali in materia di sicurezza sul lavoro e protezione dagli infortuni</li> </ul>
Tecnici <ul style="list-style-type: none"> <li>• Elettrotecnica</li> <li>• Installazioni sanitarie (HVAC)</li> <li>• Trasporto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Formazione tecnica</li> <li>• Conoscenza degli standard e delle normative pertinenti</li> <li>• Esperienza su come riconoscere ed evitare potenziali pericoli</li> <li>• Conoscenza delle normative legali in materia di protezione dagli infortuni</li> </ul>
Assistenza clienti (Servizio clienti/centro assistenza convenzionato)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conoscenze avanzate sullo specifico prodotto</li> <li>• Formazione ad opera di Grünbeck</li> </ul>

## 1.5.2 Autorizzazioni del personale

La tabella seguente descrive le attività che possono essere svolte da ciascun gruppo.

	Utenti	Operatori	Tecnici	Assistenza clienti
Trasporto e stoccaggio		x	x	x
Installazione e montaggio			x	x
Messa in funzione			x	x
Uso e funzionamento	x	x	x	x
Pulizia	x	x	x	x
Ispezione	x	x	x	x
Manuten- zione		x	x	x
ogni sei mesi				
ogni anno			x	x
Risoluzione dei problemi		x	x	x
Riparazione			x	x
Messa fuori servizio e rimessa in funzione			x	x
Smontaggio e smaltimento			x	x

## 2 Sicurezza

### 2.1 Misure di sicurezza

- Azionare il prodotto solo se tutti i componenti sono installati correttamente.
- Attenersi alle disposizioni di legge locali vigenti in materia di protezione dell'acqua potabile, prevenzione degli infortuni e sicurezza sul lavoro.
- Non apportare modifiche, conversioni o estensioni al prodotto. Per la manutenzione e la riparazione utilizzare solo parti di ricambio originali.
- Tenere i locali sempre chiusi per impedire l'accesso a persone non autorizzate, al fine di proteggere le persone a rischio o non addestrate dai rischi residui.
- Rispettare gli intervalli di manutenzione (cfr. capitolo 8.2). L'inosservanza può comportare una contaminazione microbiologica dell'impianto di acqua potabile.

#### 2.1.1 Pericoli a causa della pressione di sistema

- Alcuni componenti possono essere sotto pressione. In questi casi, sussiste il pericolo di lesioni e danni materiali in caso di fuoriuscita di acqua o di un movimento imprevisto di alcuni componenti. Controllare regolarmente la tenuta delle linee di mandata e del prodotto.
- Prima di dare inizio a interventi di riparazione e manutenzione, assicurarsi che tutti i componenti interessati siano depressurizzati.

### 2.2 Avvertenze sulla sicurezza per lo specifico prodotto

**AVVERTI-  
MENTO**

Contaminazione eccessiva dell'elemento filtrante

- Rischio di pregiudicare la salute in caso di presenza di sostanze tossiche nell'acqua potabile.
- ▶ Osservare gli intervalli previsti e le raccomandazioni per l'ispezione e la manutenzione del filtro.

### 2.3 Comportamento in caso di emergenza

#### 2.3.1 In caso di perdite d'acqua

1. Chiudere le valvole di intercettazione del flusso d'acqua a monte e a valle del prodotto.
2. Individuare la perdita.
3. Eliminare la causa della perdita d'acqua.

## 3 Descrizione del prodotto

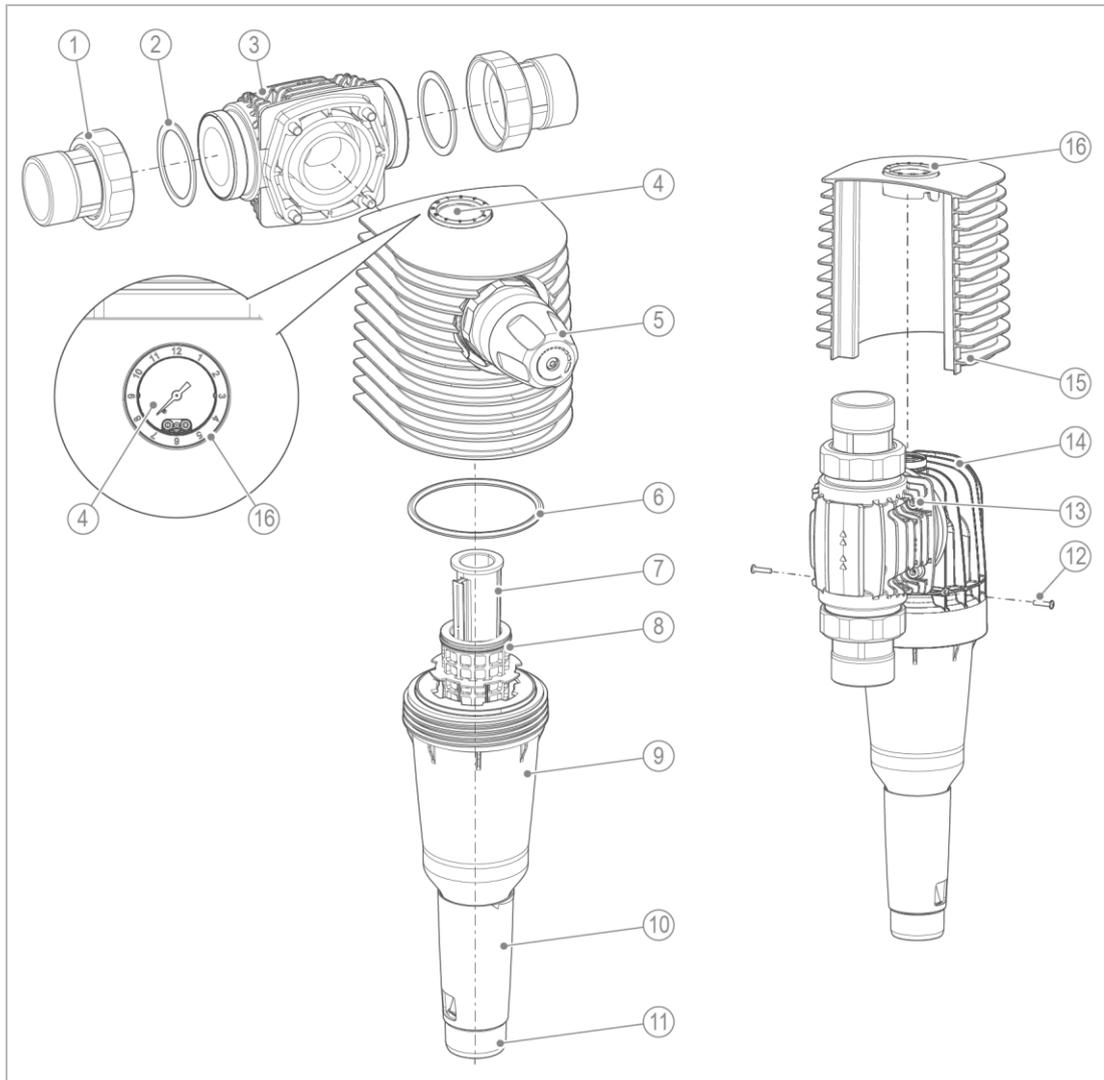
### 3.1 Finalità di utilizzo

- I filtri a risciacquo BOXER RX e BOXER RDX sono progettati per la filtrazione di acqua potabile.
- Il filtro a risciacquo BOXER RDX con riduttore di pressione è indicato inoltre per impostare la pressione a valle sul lato aspirazione per mantenere la pressione di esercizio massima consentita in base alle specifiche DIN EN 806-2.
- I filtri sono utilizzabili in condizioni di pressione positiva e negativa. La regolazione della pressione a valle sul lato prelievo funziona solo se utilizzata entro l'intervallo di pressione.
- I filtri a risciacquo sono realizzati in conformità alle specifiche delle norme DIN EN 13443-1, DIN 19628 e DIN EN 1567 e progettati per l'installazione in impianti di acqua potabile in conformità alla norma DIN EN 806-2 (installazione immediatamente a valle del contatore dell'acqua).
- Proteggono le tubazioni e tutti i componenti collegati adibiti al trasporto dell'acqua da problemi di funzionamento e dalle corrosioni causati da particelle di impurità indissolte, come ruggine, sabbia ecc.

#### 3.1.1 Usi errati prevedibili

- I filtri non sono utilizzabili con acqua di ricircolo trattata con prodotti chimici.
- Non sono adatti per oli, grassi, solventi, saponi ed altre sostanze lubrificanti e neppure per captare sostanze solubili.

## 3.2 Componenti del prodotto



### Denominazione

- |   |   |
|---|---|
| 1 | collegamento filettato per contatore dell'acqua |
| 2 | Guarnizione di tenuta                           |
| 3 | Flangia di collegamento                         |
| 4 | Manometro                                       |
| 5 | Cartuccia riduttore di pressione                |
| 6 | O-Ring  |
| 7 | Girante   |
| 8 | elemento filtrante                              |
| 9 | Campana del filtro                              |

### Denominazione

- |    |   |
|----|---|
| 10 | Volantino del risciacquo                            |
| 11 | Raccordo fognario                                   |
| 12 | Viti di fissaggio per calotta di copertura          |
| 13 | Viti a testa cilindrica per flangia di collegamento |
| 14 | Testata del filtro                                  |
| 15 | Calotta di copertura                                |
| 16 | Anello manutenzione                                 |

### 3.3 Descrizione del funzionamento

L'acqua potabile non filtrata entra nel filtro dal raccordo di ingresso, attraversa l'elemento filtrante dall'esterno verso l'interno ed esce, infine, dal raccordo di uscita dell'acqua pura. In questo processo vengono trattenute le particelle estranee di dimensioni > 100 µm.

In funzione delle dimensioni e del peso, le particelle estranee rimangono trattenute sull'elemento filtrante oppure cadono direttamente verso il basso nella campana del filtro.

Ruotando il volantino del risciacquo fino all'arresto, si apre lo scarico nella rete fognaria e viene eseguito un risciacquo.

L'acqua passa attraverso il prefiltro nell'elemento filtrante e lo attraversa nella direzione opposta a quella della normale filtrazione. Le particelle trattenute sull'elemento filtrante vengono sciolte in modo efficiente dalla girante girevole integrata nell'elemento filtrante e scaricate nella rete fognaria.

Con il filtro a risciacquo BOXER RDX è possibile, inoltre, regolare la pressione a valle sul lato prelievo su 1 – 6 bar grazie al riduttore di pressione a flusso ottimizzato, realizzato in conformità alla norma DIN EN 1567 (impostazione di fabbrica 4 bar).

### 3.4 Accessori

Il prodotto può essere ampliato a posteriori con accessori opzionali. Il rappresentante di zona e la centrale Grünbeck sono a disposizione per maggiori informazioni.

Figura	Prodotto	Cod. art.
	<b>Raccordo fognario DN 50</b> Per un'installazione a norma DIN EN 1717 con sifone integrato per canalizzazione dell'acqua di risciacquo nella rete fognaria.	<b>188 875</b>

## 4 Trasporto e stoccaggio

### 4.1 Trasporto

- ▶ Trasportare il prodotto solo all'interno della confezione originale.

### 4.2 Stoccaggio

- ▶ Conservare il prodotto al riparo dai seguenti agenti atmosferici:
  - umidità, pioggia
  - agenti atmosferici come vento, pioggia, neve ecc.
  - gelo, irradiazione solare diretta, fonti di calore intenso
  - prodotti chimici, coloranti, solventi e relativi vapori

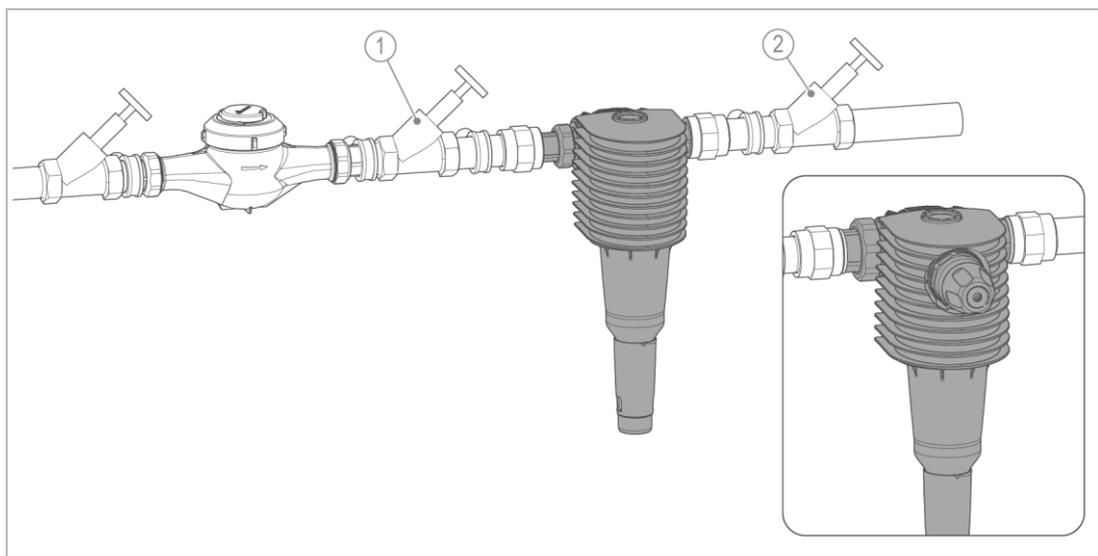
## 5 Installazione



L'installazione dell'impianto è un intervento di primaria importanza in un impianto di acqua potabile e deve, pertanto, essere eseguita esclusivamente da un tecnico specializzato autorizzato.

L'installazione del prodotto deve essere eseguita in conformità alla norma DIN EN 806-2 e DIN EN 1717 nella tubazione dell'acqua fredda a valle del contatore dell'acqua e a monte delle linee di distribuzione o dell'apparecchiatura da proteggere.

### Esempio di montaggio in una linea orizzontale



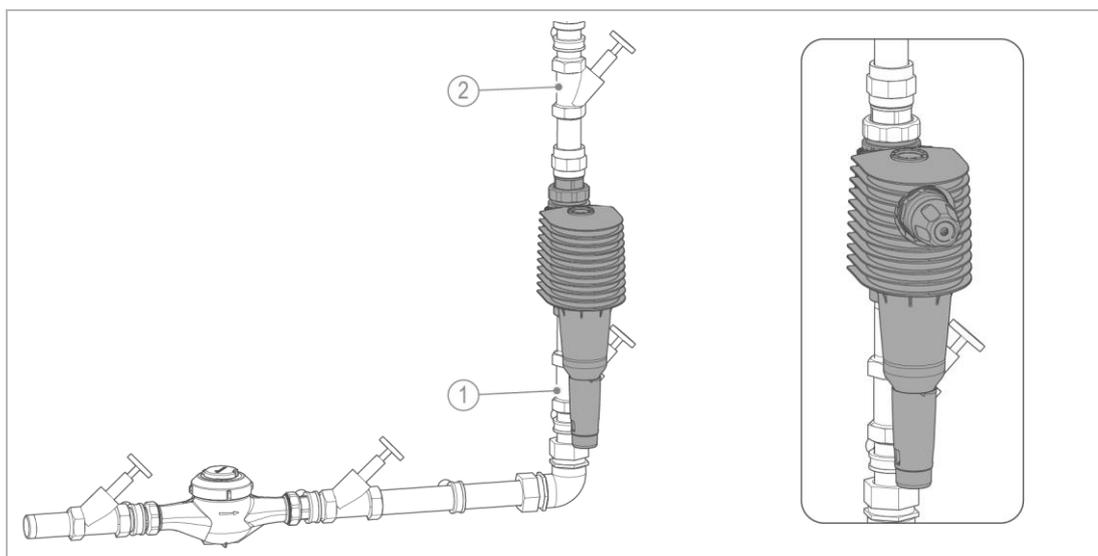
Denominazione

1 Valvola di chiusura in ingresso

Denominazione

2 Valvola di chiusura in uscita

### Esempio di montaggio in un tubo verticale

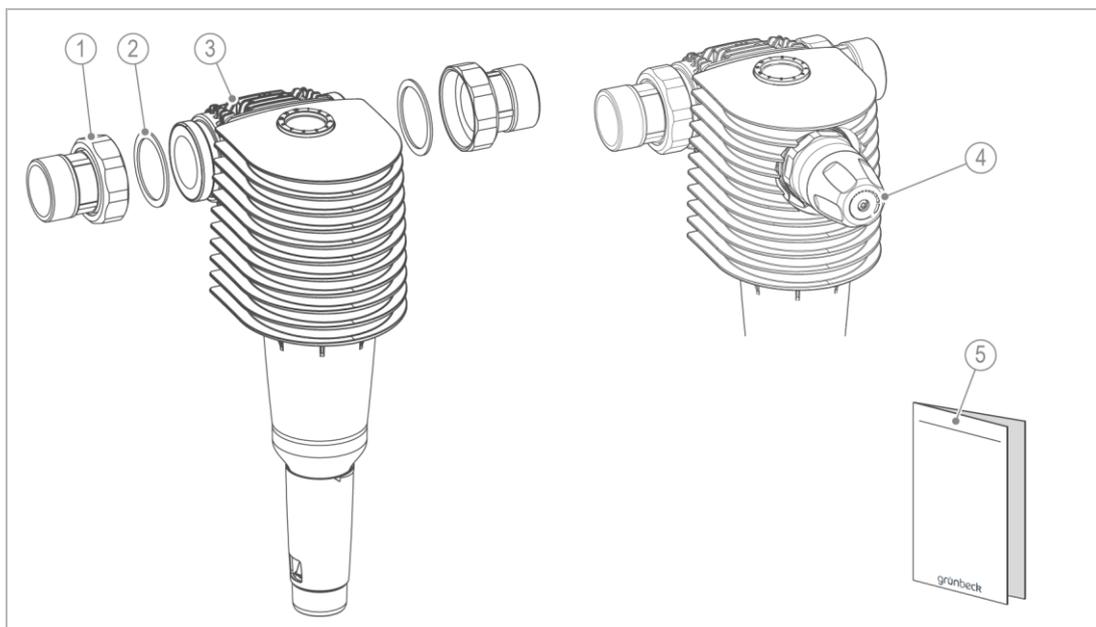


Denominazione	Denominazione
1 Valvola di chiusura in ingresso	2 Valvola di chiusura in uscita

## 5.2 Requisiti del luogo di installazione

- Il luogo di installazione deve essere riparato dal gelo e garantire la protezione del filtro da sostanze chimiche, coloranti, solventi, vapori e irradiazione solare diretta.
- Il luogo di installazione deve essere lontano da fonti di calore (ad esempio, lavabiancheria, scaldabagni e tubi di acqua calda).
- Nel luogo di installazione deve essere presente uno scarico a pavimento. In caso contrario, occorre installare un apposito dispositivo di protezione per prevenire possibili danni causati da perdite d'acqua.
- Il luogo di installazione deve essere sufficientemente illuminato e ventilato.
- Il luogo di installazione deve essere facilmente accessibile per interventi di manutenzione.

## 5.3 Controllo del materiale in dotazione

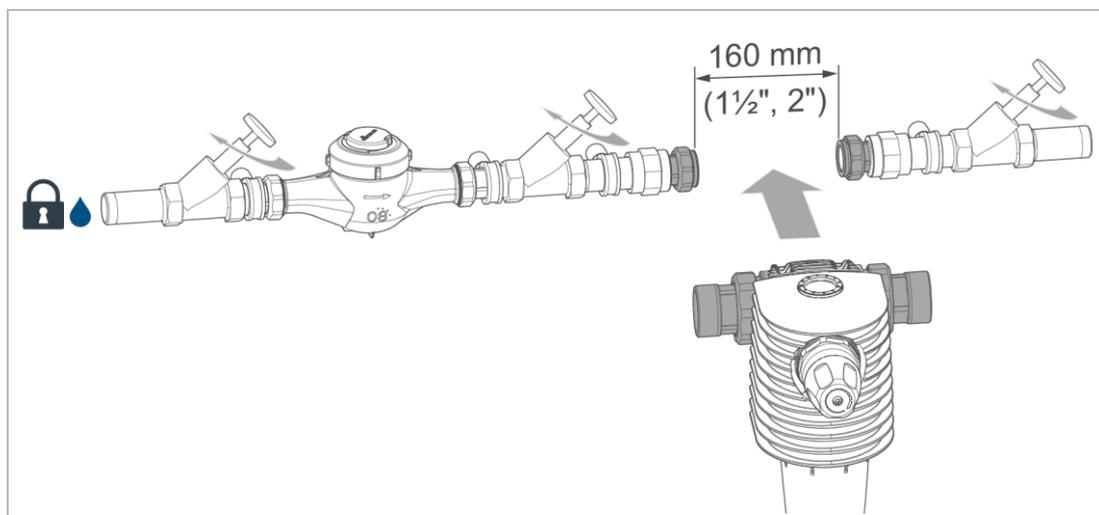


Denominazione	Denominazione
1 Collegamenti a vite per contatore dell'acqua	4 Riduttore di pressione con BOXER RDX
2 Guarnizioni di tenuta	5 Guida rapida
3 Filtro a risciacquo BOXER RX o RDX	

- Verificare che tutti gli articoli inclusi nella fornitura siano presenti e che i componenti non siano danneggiati.

## 5.4 Installazione sanitaria

### 5.4.1 Preparazione della tubazione



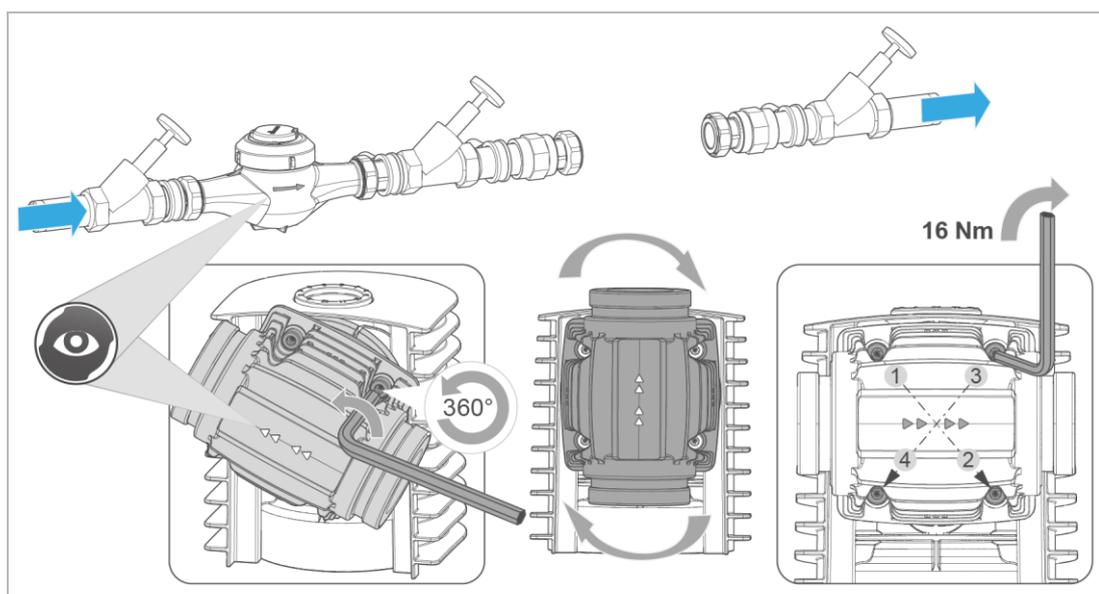
- Montare il collegamento filettato per contatore dell'acqua nella tubazione. La distanza tra le due guarnizioni di tenuta deve essere di 160 mm.

### 5.4.2 Montaggio del filtro



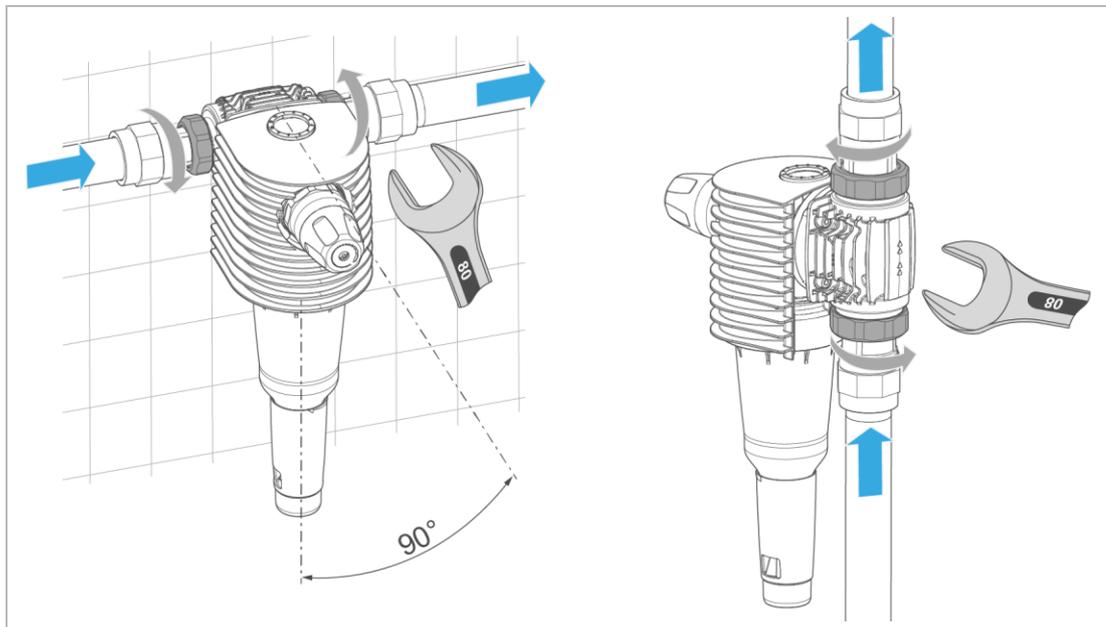
Grazie alla flangia di collegamento girevole, il filtro può essere adattato facilmente a qualsiasi direzione del flusso presente in loco.

1. Verificare la direzione del flusso presente in loco.



2. Allentare le 4 viti a testa cilindrica (SW 6) con una chiave a brugola - circa 1 giro completo in senso antiorario (non svitare).

3. Ruotare la flangia di collegamento girevole nella posizione corrispondente alla direzione del flusso locale (fare riferimento all'indicazione sulla flangia).
4. Serrare le 4 viti a testa cilindrica (coppia 16 Nm) a croce ruotando in senso orario.



5. Installare il filtro senza tensione e serrare saldamente le ghiere per raccordi filettati.

### 5.4.3 Allacciamento del risciacquo



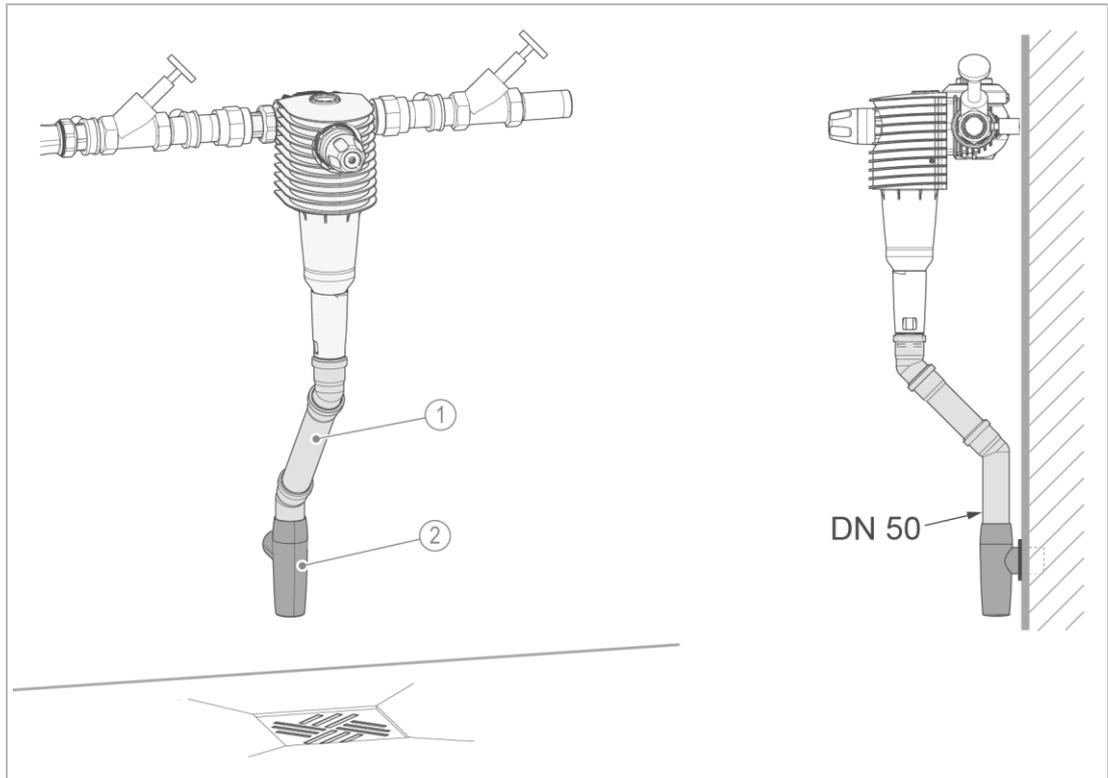
Se non è possibile installare un tubo di scarico, l'acqua di risciacquo può essere raccolta in un secchio o in contenitore simile.



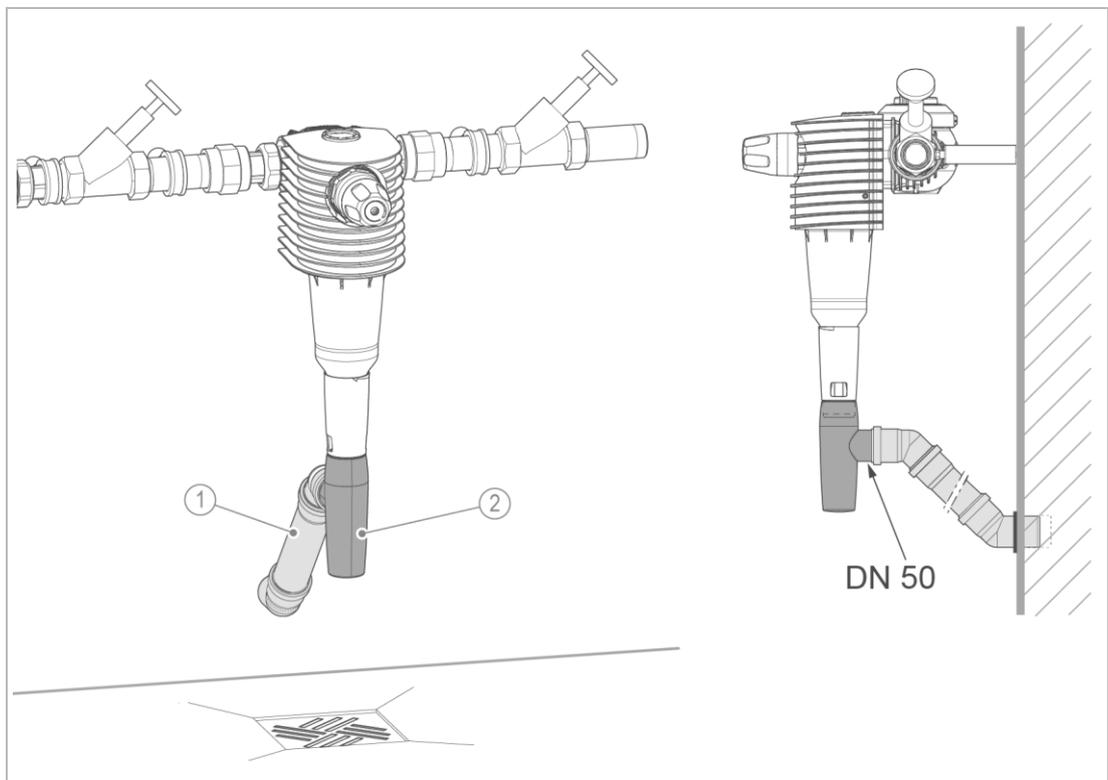
Fare riferimento alle istruzioni di montaggio per il raccordo fognario (cod. art. 100105420000).

- ▶ Installare il raccordo fognario (non incluso nella dotazione, cfr. capitolo 3.4).
- ▶ Installare un tubo di scarico diretto verso il rete fognaria.

**Esempio: raccordo fognario posizionato sulla rete fognaria**



**Esempio: raccordo fognario posizionato sul filtro**



**Denominazione**

1 Tubo di scarico locale

**Denominazione**

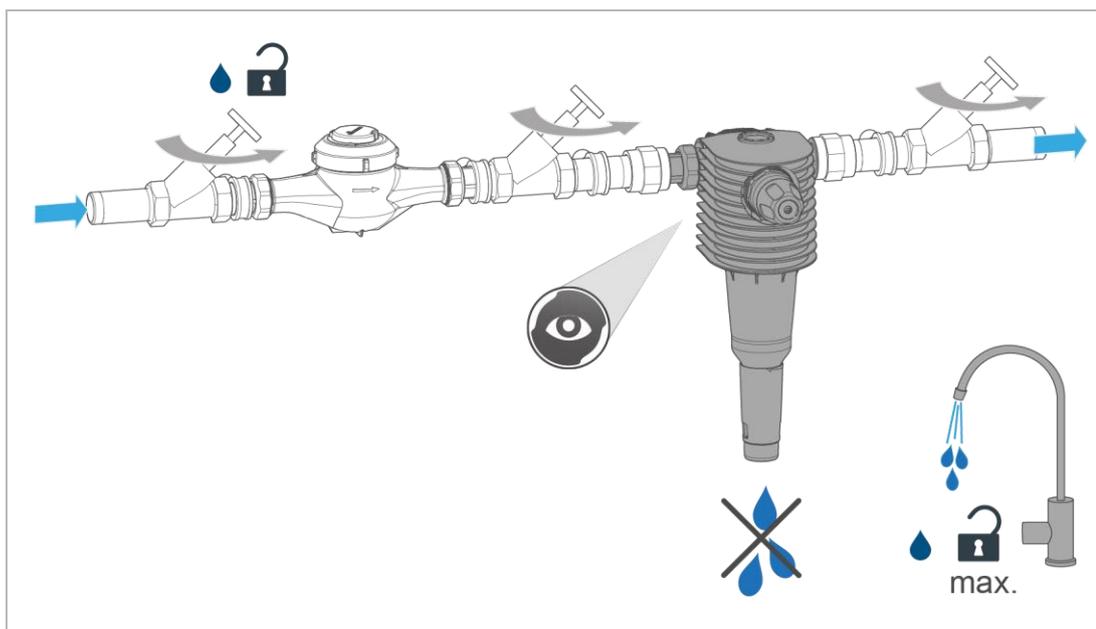
2 Attacco per raccordo fognario DN 50 a norma DIN EN 1717

## 6 Messa in funzione



La prima messa in funzione del prodotto deve essere eseguita esclusivamente da una persona qualificata.

### 6.1 Verifica del prodotto

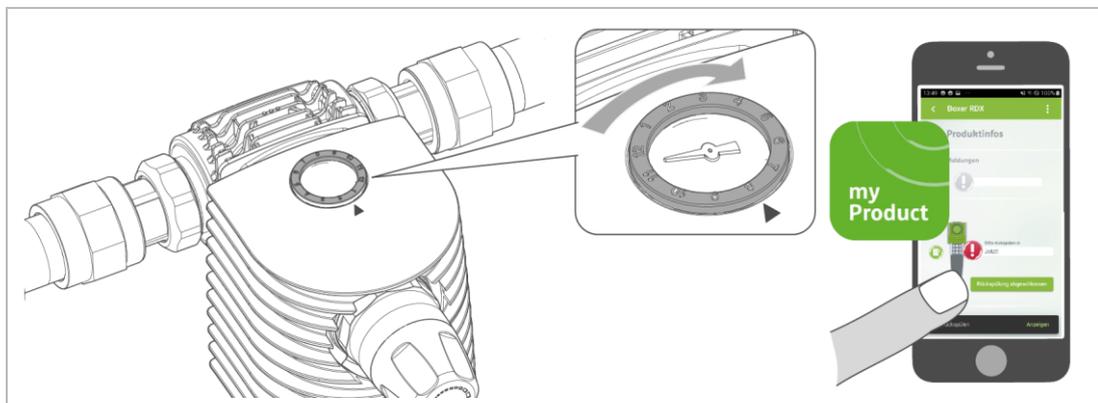


1. Aprire le valvole di intercettazione.
2. Aprire al massimo il rubinetto di prelievo dell'acqua più vicino a valle del filtro.
  - » L'aria viene spurgata dal filtro.
3. Controllare che non vi siano perdite sul filtro.
4. Registrare la prima messa in funzione nel libretto d'istruzione (cfr. capitolo 13).
  - » Il filtro è in funzione.

## 6.2 Impostazione dell'indicatore del mese



Tramite l'app Grünbeck myProduct si riceverà un messaggio per il risciacquo del filtro al momento opportuno (cfr. capitolo 7.1).

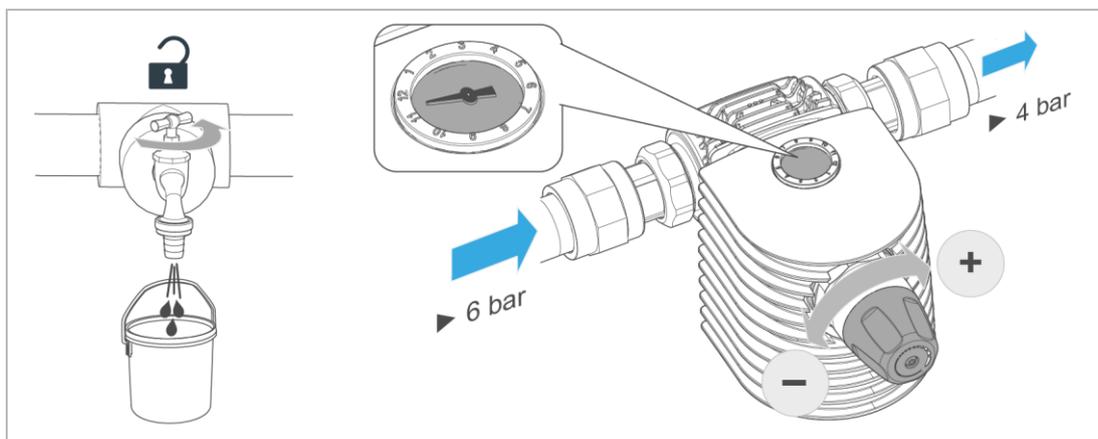


- ▶ Impostare l'anello di manutenzione sul mese della manutenzione successiva (in alternativa sul mese del risciacquo successivo, al massimo dopo sei mesi).

## 6.3 Regolazione del riduttore di pressione (BOXER RDX)

Di fabbrica il riduttore di pressione è impostato su una pressione di 4 bar.

Per modificare questo valore, procedere nel seguente modo:

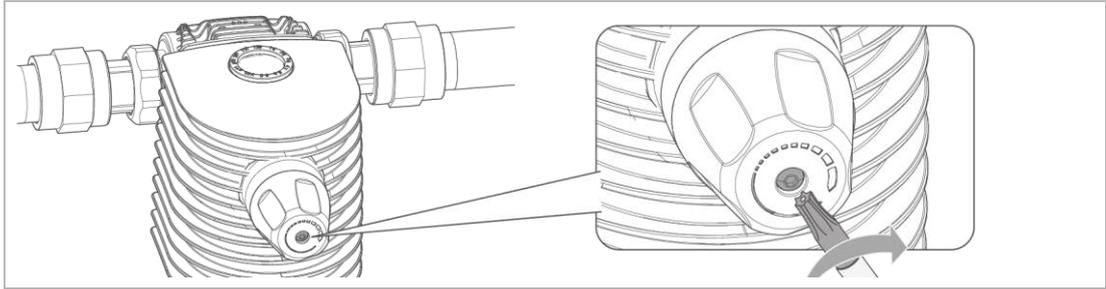


1. Impostare la pressione a valle desiderata sul volantino del riduttore di pressione (ruotando a destra=aumenta la pressione, ruotando a sinistra=si riduce pressione).
2. Aprire e chiudere un rubinetto di prelievo dell'acqua.
  - » La pressione a valle si regola automaticamente.
3. Leggere la pressione a valle effettiva sul manometro.
4. Ripetere i passaggi 1. – 3. fino a quando si raggiunge la pressione desiderata.
  - » La pressione a valle desiderata è ora impostata.



L'impostazione della pressione a valle si basa sulla norma DIN EN 806-2.

- ▶ Tenere conto della pressione di esercizio massima consentita.



La vite sulla cartuccia del riduttore di pressione può allentarsi.

- ▶ Serrare la vite, se necessario, ed eseguire la manutenzione annuale (cfr. capitolo 8.4.2).

## 6.4 Consegna del prodotto al gestore

- ▶ Informare il gestore sul funzionamento del prodotto.
- ▶ Fornire al gestore le istruzioni necessarie e rispondere alle sue domande.
- ▶ Informare il gestore sugli interventi di ispezione e di manutenzione necessari.
- ▶ Consegnare al gestore tutti i documenti da conservare.

### 6.4.1 Smaltimento dell'imballaggio

- ▶ Smaltire il materiale di imballaggio non appena non è più necessario (cfr. capitolo 11.2).

## 7 Modalità/uso

Il filtro funziona automaticamente e non richiede alcuna operazione.

- ▶ Ispezionare il filtro regolarmente (cfr. capitolo 8.3).
- ▶ Eseguire solo un risciacquo (cfr. capitolo 8.4).
- ▶ Dopo un arresto temporaneo, risciacquare il filtro (cfr. capitolo 10.1).

### 7.1 Installazione dell'app Grünbeck myProduct



L'app Grünbeck myProduct consente di registrare il prodotto.

L'app invia anche un promemoria per ricordare la scadenza di un risciacquo del filtro insieme ad altre informazioni sul prodotto.

- ▶ Caricare l'app Grünbeck myProduct e installarla sul proprio dispositivo mobile.
- » La registrazione estende la durata della garanzia di 1 anno.

## 8 Manutenzione

La manutenzione include la pulizia, l'ispezione e la manutenzione del prodotto.



La responsabilità per l'ispezione e la manutenzione è soggetta alle normative locali e nazionali. Il gestore è responsabile per l'osservanza degli interventi di manutenzione prescritti.



stipulando un contratto di manutenzione, si garantisce la puntuale esecuzione di tutti gli interventi di manutenzione necessari.

- ▶ Utilizzare solo ricambi e parti soggette a usura originali Grünbeck.

### 8.1 Pulizia



Gli interventi di pulizia devono essere eseguiti esclusivamente da personale a conoscenza dei rischi e dei pericoli connessi all'uso del prodotto.

#### NOTA

Non pulire il prodotto con detergenti a base di alcool o solventi.

- I componenti in plastica possono danneggiarsi a contatto con queste sostanze.
- ▶ Utilizzare una soluzione di sapone delicata/a pH neutro.
- ▶ Pulire il prodotto solo esternamente.
- ▶ Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- ▶ Pulire le superfici dell'impianto strofinando con un panno umido.

### 8.2 Intervalli



Un'ispezione e una manutenzione regolari permettono di riconoscere tempestivamente i guasti e di prevenire malfunzionamenti del prodotto.

- ▶ Il gestore è tenuto a definire gli intervalli (in funzione del carico) ai quali il prodotto deve essere ispezionato e sottoposto a manutenzione. Questi intervalli possono variare in base alle circostanze effettive, ad es.: stato dell'acqua, grado di inquinamento, influssi ambientali, consumo ecc.

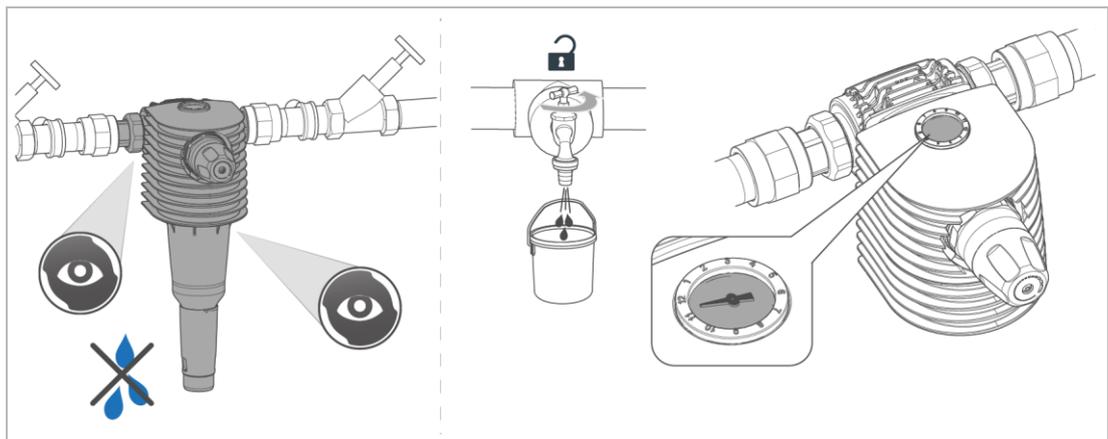
La seguente tabella degli intervalli mostra gli intervalli minimi per le attività da svolgere.

Intervento	Intervallo	Attività
Ispezione	2 mesi	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ispezione visiva/test funzionale</li> <li>• Lettura della pressione (in BOXER RDX)</li> </ul>
Manutenzione	6 mesi	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Risciacquo</li> <li>• Controllo delle condizioni e prova di tenuta</li> <li>• Impostazione dell'anello di manutenzione</li> </ul>
	ogni anno	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Risciacquo</li> <li>• Controllo dell'usura di O-Ring/guarnizioni piatte</li> <li>• Controllare la corretta installazione</li> </ul>
Riparazione	5 anni	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consigliato: sostituzione di elemento filtrante, guarnizioni di tenuta, valvola di risciacquo, pacco molle</li> </ul>
	10 anni	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consigliato: oltre all'intervallo di 5 anni, sostituzione della campana del filtro</li> </ul>

## 8.3 Ispezione

Una regolare ispezione può essere effettuata direttamente dal gestore.

- Eseguire un'ispezione almeno ogni 2 mesi procedendo nel seguente modo:



1. Verificare la tenuta e il funzionamento dell'impianto.
  2. Leggere la pressione a riposo (flusso zero) (in BOXER RDX).
  3. Aprire completamente un rubinetto di prelievo dell'acqua (generare il flusso massimo) e leggere la pressione del flusso.
- Se si nota un aumento dello sporco nell'elemento filtrante e/o un abbassamento della pressione dell'acqua nella rete di tubazioni, eseguire un risciacquo.

## 8.4 Manutenzione

Per assicurare un funzionamento perfetto e duraturo del prodotto, è necessario eseguire regolarmente alcuni interventi. La norma DIN EN 806-5 consiglia una manutenzione regolare al fine di garantire un funzionamento corretto e igienico del prodotto.



### AVVERTIMENTO

#### Risciacquo irregolare del filtro

- Rischio di pregiudicare la salute a causa della presenza di sostanze tossiche nell'acqua potabile.
- ▶ Osservare gli intervalli previsti per l'ispezione e il risciacquo del filtro.

### 8.4.1 Manutenzione semestrale

Per la manutenzione semestrale procedere nel modo seguente:

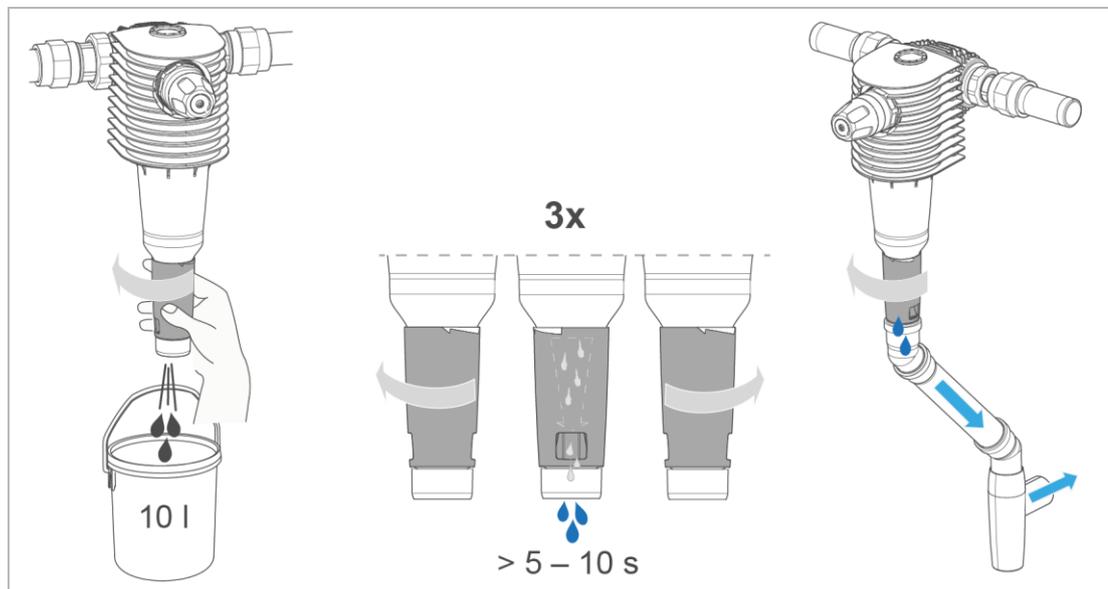
#### 8.4.1.1 Risciacquo del filtro



Durante il risciacquo è comunque disponibile acqua pura filtrata.

Si consiglia di eseguire il risciacquo per 3 volte.

- ▶ Posizionare un secchio da 10 L sotto il filtro (solo con impianto senza raccordo fognario).

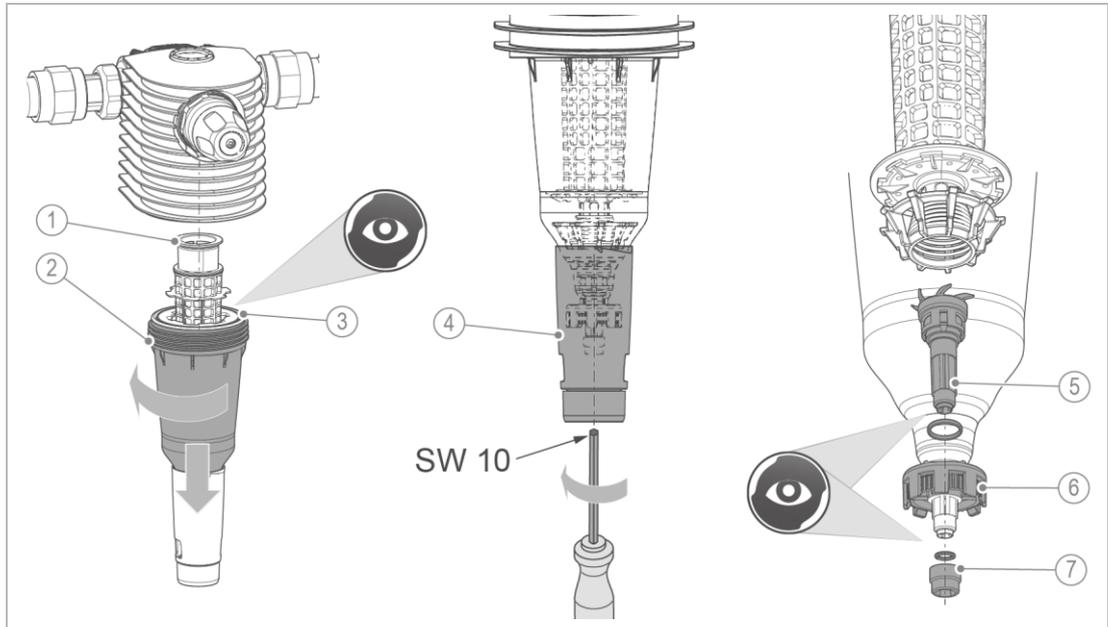


1. Ruotare il volantino del risciacquo verso sinistra come indicato dalla freccia fino a quando si arresta (non ruotare la campana del filtro).
2. Mantenere il volantino del risciacquo in questa posizione per 5 – 10 secondi.
3. Ruotare nuovamente il volantino del risciacquo verso destra nella posizione originaria fino a quando si percepisce un clic.

4. Impostare la data della manutenzione successiva (cfr. capitolo 6.2).

## 8.4.2 Manutenzione annuale

In aggiunta alla manutenzione semestrale, eseguire i seguenti passaggi:



Denominazione	Denominazione
1 Girante	5 Valvola di risciacquo con guarnizione di tenuta
2 Campana del filtro	6 Pacco molle
3 O-Ring a campana	7 Dado di fissaggio con guarnizione di tenuta
4 Volantino del risciacquo	

1. Verificare che gli O-Ring e le guarnizioni piatte non presentino segni di usura.
  2. Verificare che il filtro sia posizionato saldamente nella tubazione.
  3. Controllare l'elemento filtrante per individuare eventuali danni e tracce di sporco.
  4. Verificare che la cartuccia del riduttore di pressione (BOXER RDX) sia alloggiata saldamente, se necessario, serrare nuovamente la vite (cfr. capitolo 6.3).
  5. Verificare che la girante ruoti liberamente e non sia danneggiata.
- Sostituire le guarnizioni di tenuta usurate.

## 8.5 Ricambi

Per una panoramica dei ricambi, consultare il catalogo ricambi alla pagina [www.grünbeck.com](http://www.grünbeck.com).

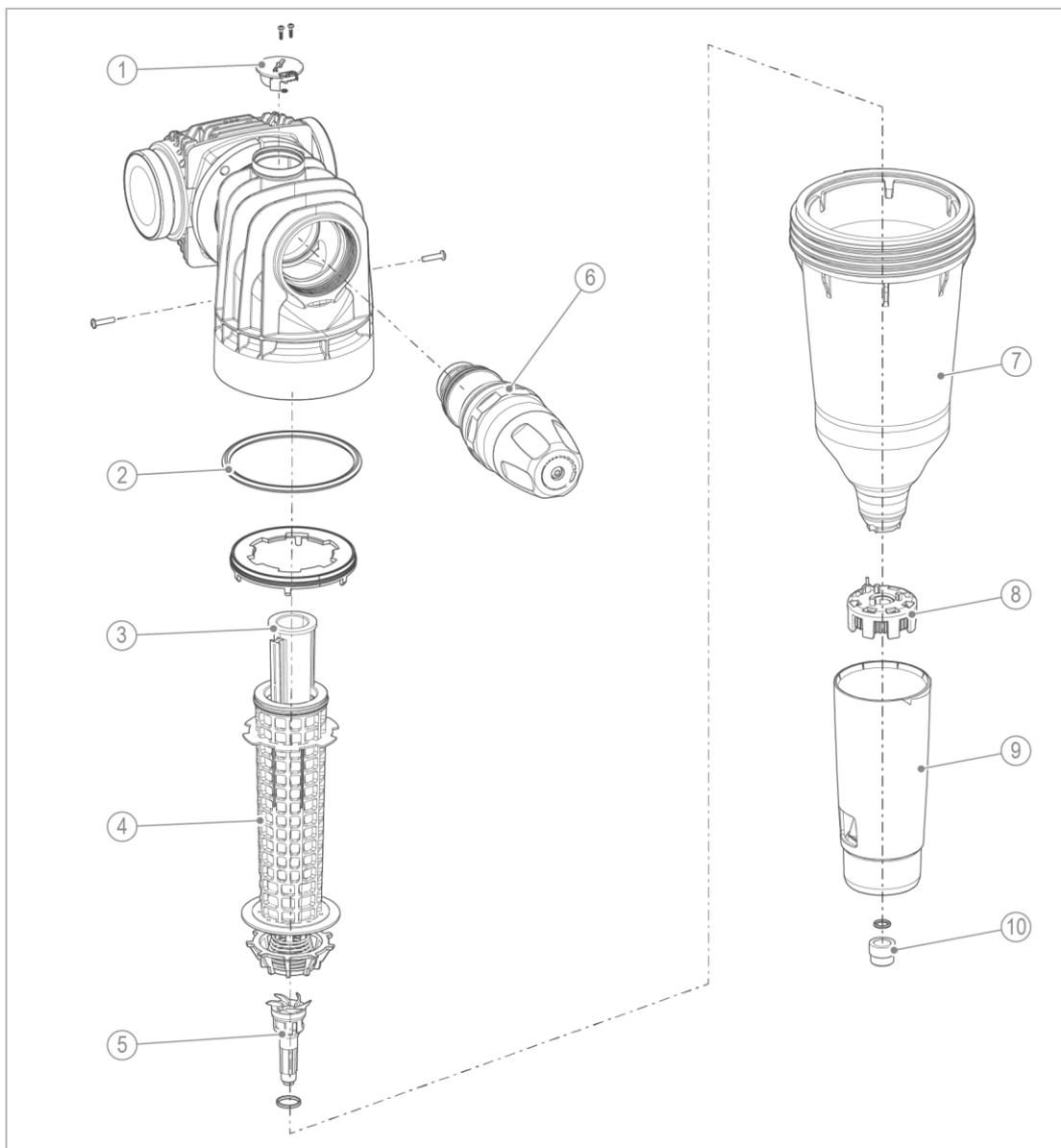
Per i ricambi rivolgersi al rappresentante Grünbeck della propria zona.

## 8.6 Parti soggette a usura



La sostituzione delle parti soggette a usura deve essere eseguita esclusivamente da una persona qualificata.

Le parti soggette a usura sono riportate di seguito:



Denominazione	
1	Manometro
2	O-Ring a campana
3	Girante
4	elemento filtrante
5	Valvola di risciacquo con guarnizione di tenuta

Denominazione	
6	Cartuccia riduttore di pressione
7	Campana del filtro
8	Pacco molle
9	Volantino del risciacquo
10	Dado di fissaggio con guarnizione di tenuta

Attrezzi richiesti	Cod. art.
Chiave a nastro (per smontare la campana del filtro)	105 805
Chiave a tubo SW70 (per cartuccia del riduttore di pressione)	104000010001
Chiave a brugola 10 (per dado di fissaggio)	
TORX T8 (per manometri)	

- ▶ In caso di perdite, danni o deformazioni, sostituire le guarnizioni di tenuta.
- ▶ Sostituire i componenti difettosi o usurati.

## 9 Guasto



### AVVERTIMENTO

Acqua potabile contaminata per ristagno

- Malattie infettive
- ▶ Correggere immediatamente eventuali guasti.

### 9.1 Osservazioni

Osservazione	Spiegazione	Soluzione
La pressione dell'acqua nel punto di prelievo è insufficiente (Perdita di pressione eccessiva)	Le valvole di intercettazione non sono aperte completamente	▶ Aprire completamente le valvole di intercettazione
	L'elemento filtrante è sporco	▶ esecuzione risciacquo
	Il riduttore di pressione non è regolato correttamente o è difettoso	▶ Controllare e regolare il riduttore di pressione ▶ Sostituire il riduttore di pressione difettoso
Deterioramento del sapore dell'acqua trattata	Periodo di inattività (tempo di fermo) insolitamente lungo	▶ Prelevare l'acqua per qualche minuto ▶ esecuzione risciacquo
Particelle solide nell'acqua filtrata	Portata insolitamente elevata attraverso il filtro	▶ Controllare l'elemento filtrante per individuare eventuali danni o perdite
	Elemento filtrante danneggiato o non installato correttamente	▶ Far sostituire l'elemento filtrante dal servizio clienti
	Girante danneggiata	▶ Far sostituire la girante dal servizio clienti
Perdite d'acqua nel sistema	Raccordo difettoso	▶ Controllare l'O-ring e le guarnizioni di tenuta per individuare eventuali deformazioni o segni di usura ▶ Controllare la testata del filtro per individuare eventuali danni ▶ Verificare che la flangia di collegamento non sia danneggiata ▶ Far sostituire i componenti non ermetici da una persona qualificata



Qualora non sia possibile eliminare un guasto, il servizio clienti Grünbeck o la persona qualificata di un centro assistenza convenzionato addestrata da Grünbeck potrà intervenire.

- ▶ Avvisare il servizio clienti (cfr. copertina interna).

## 10 Messa fuori servizio

Non è necessario mettere fuori servizio il prodotto.



In caso di assenza prolungata, ad es. durante le ferie, adottare precauzioni igieniche in conformità con le norme VDI 3810-2 e VDI 6023-2 per preservare l'igiene dell'acqua potabile dopo i tempi di fermo.

### 10.1 Arresto temporaneo

- Qualora l'impianto di acqua potabile non sia stato utilizzato per lungo tempo, eseguire le seguenti attività:

#### **dopo un periodo di inattività di $\leq 4$ settimane**

1. Aprire un rubinetto di prelievo dell'acqua e sciacquare completamente il filtro e le tubazioni.

#### **dopo un periodo di inattività di $> 4$ settimane**

1. Eseguire un risciacquo (cfr. capitolo 8.4.1.1).
2. Aprire un rubinetto di prelievo dell'acqua e sciacquare completamente il filtro e le tubazioni.

# 11 Smontaggio e smaltimento

## 11.1 Smontaggio



Le operazioni qui descritte comportano una manomissione dell'impianto di acqua potabile.

► Tali operazioni devono, pertanto, essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

1. Chiudere le valvole di intercettazione a monte e a valle del filtro.
2. Aprire un rubinetto di prelievo dell'acqua e attendere qualche istante.
  - » La pressione nel prodotto e nella rete delle tubazioni scenderà.
3. Chiudere il rubinetto di prelievo dell'acqua.
4. Eseguire un risciacquo.
5. Rimuovere il filtro dalla tubazione.
6. Chiudere l'interruzione nell'installazione dell'acqua potabile, ad esempio, con un raccordo adattatore.

## 11.2 Smaltimento

► Attenersi alle disposizioni nazionali vigenti.

### Confezione

#### NOTA

Uno smaltimento improprio può danneggiare l'ambiente

- I materiali di imballaggio sono materie prime preziose e, in molti casi, possono essere riutilizzati.
- Uno smaltimento improprio può comportare rischi per l'ambiente.
  - Smaltire il materiale di imballaggio in modo ecologico.
  - Attenersi alle norme di smaltimento locali vigenti.
  - Se necessario, commissionare lo smaltimento a una ditta specializzata.

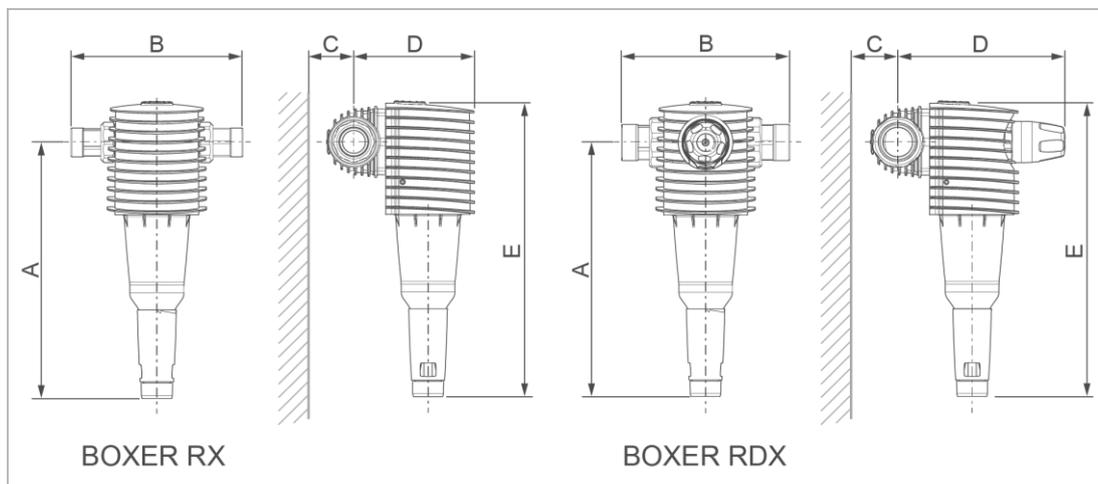
### Prodotto

- Informarsi sulle normative locali in materia di raccolta differenziata di prodotti elettrici ed elettronici.
- Per lo smaltimento del prodotto utilizzare i punti di raccolta disponibili.
- Se il prodotto contiene batterie monouso o batterie ricaricabili, smaltirle separatamente dal prodotto.



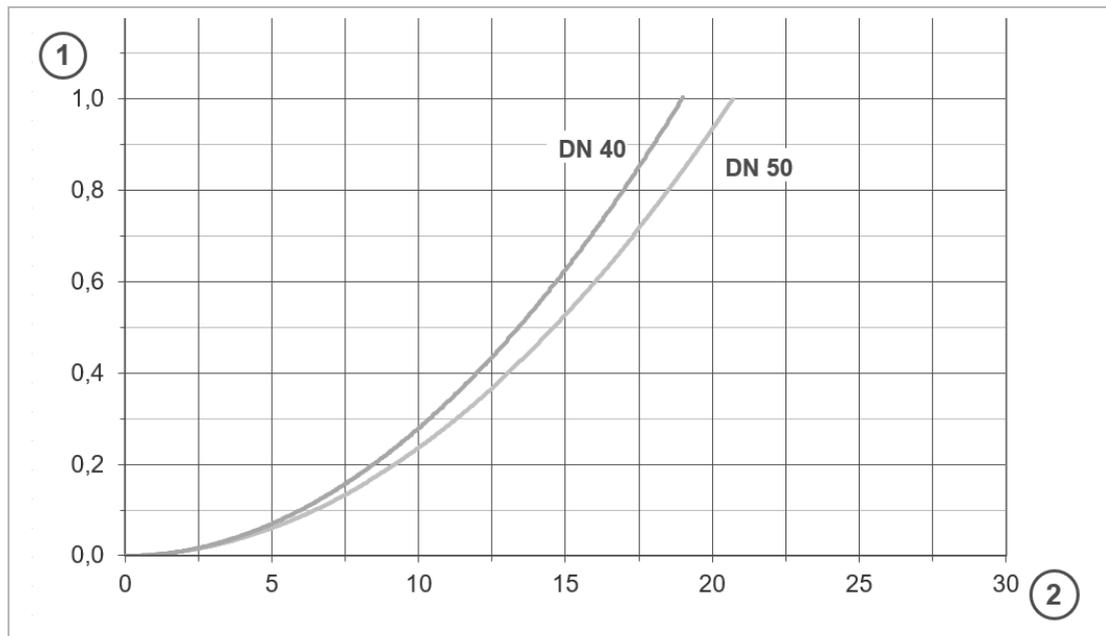
Per ulteriori informazioni sul ritiro e lo smaltimento consultare [www.gruenbeck.com](http://www.gruenbeck.com)

## 12 Dati tecnici



Dimensioni e pesi			RX 1½"	RX 2"	RDX 1½"	RDX 2"
A	Altezza di montaggio fino a centro raccordo	mm	420			
B	Lunghezza di montaggio con/senza raccordo filettato	mm	283/160	277/160	283/160	277/160
C	Distanza dalla parete	mm	≥ 90			
D	Profondità di montaggio fino al centro del raccordo	mm	200	200	274	274
E	Altezza totale	mm	488			
	Peso a vuoto approssimativo	kg	4,35	4,70	5,05	5,40
Dati di allacciamento			RX 1½"	RX 2"	RDX 1½"	RDX 2"
Diametro nominale di collegamento			DN 40	DN 50	DN 40	DN 50
Misura dell'attacco			1½"	2"	1½"	2"
Dati caratteristici			RX 1½"	RX 2"	RDX 1½"	RDX 2"
Portata nominale a $\Delta p$ 0,2 (0,5) bar	m <sup>3</sup> /h		8,6 (13,3)	9,2 (14,6)	-	-
Portata a norma DIN EN 1567	m <sup>3</sup> /h		-	-	9,1	14,0
Valore $K_v$	m <sup>3</sup> /h		19,0	20,7	-	-
Finezza di filtro	µm		100			
Ampiezza di passaggio superiore/inferiore	µm		120/80			
Pressione di esercizio	bar		2 – 16			
Pressione nominale			PN 16			
Dati generali			RX 1½"	RX 2"	RDX 1½"	RDX 2"
Volume acqua di risciacquo con pressione di mandata di 4 bar	L		~ 4			
Temperatura dell'acqua	°C		5 – 30			
Temperatura ambiente	°C		5 – 40			
Numero di registrazione DVGW			NW-9301DL0161		NW-9311DL0166	
Numero di registrazione ÜA			R-15.2.3-21-17496			
Ufficio del governo del Land di Vienna - Città di Vienna						
<b>Cod. art.</b>			<b>101540 000000</b>	<b>101545 000000</b>	<b>101580 000000</b>	<b>101585 000000</b>

## 12.1 Curve della caduta di pressione BOXER RX



Denominazione

1 Perdita di pressione in bar

Denominazione

2 Portata in m³/h

## 13 Libretto d'istruzione



- ▶ Registrare la prima messa in funzione e tutti gli interventi di manutenzione.
- ▶ All'occorrenza, copiare le schede di manutenzione.

**Filtro a risciacquo BOXER** \_\_\_\_\_

N. di serie: \_\_\_\_\_

### 13.1 Protocollo di messa in funzione

#### Cliente

Nome: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

#### Installazione/accessori

Attacco raccordo fognario a norma DIN EN 1717  sì  no

Scarico a pavimento presente  sì  no

Dispositivo di sicurezza  sì  no

#### Valori di esercizio

Pressione acqua ingresso acqua grezza bar \_\_\_\_\_

Pressione acqua a valle del riduttore di pressione bar \_\_\_\_\_

Letture del contatore dell'acqua locale m<sup>3</sup> \_\_\_\_\_

#### Osservazioni

---



---



---



---



---

#### Messa in funzione

Ditta: \_\_\_\_\_

Tecnico del servizio di assistenza: \_\_\_\_\_

Certificazione delle ore lavorate (n.): \_\_\_\_\_

Data/firma: \_\_\_\_\_





Grünbeck Wasseraufbereitung GmbH  
Josef-Grünbeck-Str. 1  
89420 Hoechstädt  
Germany

 +49 (0)9074 41-0

 +49 (0)9074 41-100

[info@gruenbeck.com](mailto:info@gruenbeck.com)  
[www.gruenbeck.de](http://www.gruenbeck.de)



Ulteriori informazioni su  
[www.gruenbeck.com](http://www.gruenbeck.com)